

11420

Gisela Pape

(21a)

Beverungen, 15 de Octubre de 1947

Weserstrasse 124
Land Nordrhein-Westfalen
Britische Besatzungszone
Deutschland

Señorita
Gabriela Mistral
Santa Barbara (California)

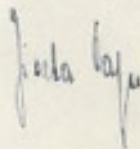
Distinguida Gabriela:

Procuro, por cuarta vez, llegar hasta Ud.
porque no se me agota la honda fe que le tengo.

Hace un mes la editorial Herder de Friburgo se dirigió a Ud. pidiéndole permiso para la publicación de algunas versiones más de sus poesías. Se trataría de una edición bilingüe que comprendería la mayor parte de la prosa de Desolación (Poesmas de las madres, Poesmas del éxtasis, Comentarios a poesmas de Rabindranath Tagore, Motivos de la Pasión, Poesmas del hogar, Por qué las cañas son huecas, La raíz del rosal; La Charca) y algunas poesías (Volverlo a ver, Cima, A las nubes, Lluvia lenta, Otoño, El barco misericordioso, Abandonada, Luto, Mi artesano muerto).

He venido dedicándome a estos trabajos por un espacio de más de diez años. Nada puedo decirle en su defensa. Querría tan sólo asegurarle que he hecho lo posible por compensarme de su espíritu, de su verbo. Donde no lo he logrado, mejor me ha parecido renunciar del todo. Sé, con todo, que hay un algo único e intraducible que es como la riqueza íntima y exclusiva de un idioma. Querría Ud. tener la bondad de permitirme el dar a luz esas traducciones? Si Ud. deseara verlas, se las mandaría con gusto.

Saluda a Ud. profundamente agradecida



[Carta] 1947 oct. 15, Beverungen, Land Nordrhein-Westfalen, Britische Besatzungszone, Deutschland [a]

Señorita Gabriela Mistral, Santa Barbara, California, [EE.UU.] [manuscrito] Gisela Pape.

Libros y documentos

AUTORÍA

Pape, Gisela

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1947 oct. 15, Beverungen, Land Nordrhein-Westfalen, Britische Besatzungszone, Deutschland
[a] Señorita Gabriela Mistral, Santa Barbara, California, [EE.UU.] [manuscrito] Gisela Pape. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile